

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

[ordinal] Chapter
 Dì Zhāng
 第 16 章

Jesus Love Them To the end
Yēsū Ài Tāmen Dàodǐ
耶稣“爱他们到底”

Jesus and apostle assemble/gather * Jerusalem a
 Yēsū hé shǐtú jùjí zài Yēlùsālěng yīge
 耶稣和使徒聚集在耶路撒冷一个

Jesus how utilize with apostle meet together [?] * final
 Yēsū zěnyàng yùnyòng gēn shǐtú xiāngjù de zuǐhòu
 1, 2. 耶稣怎样运用跟使徒相聚的最后
 that in the evening * Jesus mind in why with apostle
 nàgè wǎnshang ? zài Yēsū xīnmù zhōng wèishénme gēn shǐtú
 那个晚上？在耶稣心目中，为什么跟使徒
 meet together [?] * final several MW hour so then valuable
 xiāngjù de zuǐhòu jǐ gè xiǎoshí nàme bǎoguì
 相聚的最后几个小时那么宝贵？

upstairs * room in Jesus know this is he with
 lóushàng de fángjiān lǐ Yēsū zhīdào zhè shì tā gēn
 楼上的房间里。耶稣知道这是他跟
 apostles meet together [?] * final one in the evening he soon
 shǐtú xiāngjù de zuìhòu yīgè wǎnshàng tā bùjiǔ
 使徒相聚的最后一个晚上，他不久
 just must return to heavenly father at one's side go [-ed] In addition pass/after
 jiù yào huídao tiānfù shēnbiān qù le zài guò
 就要回到天父身边去了。再
 several MW hours he then will be arrest his faith will
 jǐ gè xiǎoshí tā jiù huì bèi dàibǔ tāde xīnxīn huì
 几个小时，他就会被逮捕，他的信心会
 suffer/come under unprecedented * test Even though death
 shòudào qiánsuǒwèiyǒu de kǎoyàn Jǐnguǎn sǐwáng
 受到前所未有的考验。尽管死亡
 approach Jesus however still extremely be concerned about apostles
 pōjìn Yēsū què réngrán fēicháng guānxīn shǐtú
 迫近，耶稣却仍然非常关心使徒
 */s needs
 de xūyào
 的需要。

Jesus already tell */[has] apostles he soon depart from
 2 Yēsū yǐjīng gàosù guò shǐtú tā kuàiyào líkāi
 耶稣已经告诉过使徒，他快要离开
 them [-ed] but he still have very many words must say the better to
 tāmen le dàn tā háiyou hěnduō huà yào shuō hǎo
 他们了，但他还有很多话要说，好
 strengthen apostles allow them be able to withstand ahead *
 qiánghuà shǐtú ràng tāmen néng jīngdeqǐ qiántou de
 强化使徒，让他们能经得起前头的
 test Therefore he take advantage of remaining * precious time
 kǎoyàn Suǒyǐ tā liyòng shèngxià de bǎoguì shíjiān
 考验。所以，他利用剩下的宝贵时间
 teach apostles certain important * truth/argument help
 jiàodǎo shǐtú yīxiē zhòngyào de dàoli bāngzhù
 教导使徒一些重要的道理，帮助
 them be faithful [?] to the end At that time he to apostle say *
 tāmen zhōngxīn dàodì Dāngshí tā duì shǐtú shuō de
 他们忠心到底。当时，他对使徒说的
 words most intimate extremely close Why Jesus */at
 huà jíqí qīnqiè fēicháng tiēxīn Wèishénme Yēsū zài
 话极其亲切，非常贴心。为什么耶稣在

this time still care about apostles more than care about self *
 zhège shíhòu hái guānxīn shǐtú guòyú guānxīn zìjǐ zài
 这个时候还关心使徒过于关心自己? 在
 Jesus mind in why with apostles gather together [?] *
 Yēsū xīnmù zhōng wèishénme gēn shǐtú gòngjù de
 耶稣心目中，为什么跟使徒共聚的
 final/last few MW hours so precious * Answer very simple
 zuìhòu jǐ gè xiǎoshí nàme bǎoguì ne Dá'àn hěn jiǎndān
 最后几个小时那么宝贵呢? 答案很简单，
 because Jesus love them moreover love * very deep
 yīnwéi Yēsū ài tāmen érqǐè ài de hěn shēn
 因为耶稣爱他们，而且爱得很深。

Several decades later apostle John * holy spirit inspiration
 3 Jǐ shínián hòu shǐtú Yuēhàn zài shènglíng qǐshì
 几十年后，使徒约翰在圣灵启示
 */under * that evening [?] occur * things record */down he
 xià bǎ dāngwǎn fāshēng de shì jìzǎi xiàláí tā
 下把当晚发生的事记载下来，他
 first write down [?] Passover before Jesus know self
 shǒuxiān xiědào Yúyuèjié qián Yēsū zhīdào zìjǐ
 首先写道：“逾越节前，耶稣知道自己
 * time */[arrive] [-ed] must depart from this world */to
 de shíhòu dào le yào líkāi zhège shìjiè dào
 的时候到了，要离开这个世界，到
 father there go He since love on earth belong to himself *
 fùqīn nàlǐ qù Tā jìrán ài shìshàng shǔyú zìjǐ de
 父亲那里去。他既然爱上世上属于自己的
 people then love them to the end John
 rén jiù ài tāmen dàodǐ Yuēhàn Fúyīn
 人，就爱他们到底。”（约翰福音 13:1）
 Jesus definitely not wait for */[arrive] that evening */[in order to?]
 Yēsū bìngfēi děng dào nàgè wǎnshàng cái
 耶稣并非等到那个晚上，才
 to belong to himself * people make clear he deeply love [?]
 xiàng shǔyú zìjǐ de rén biǎomíng tā shēn'ài
 向“属于自己的人”表明他深爱

We how know Jesus definitely not wait until final that
 Wǒmen zěnmē zhīdào Yēsū bìngfēi děngdào zuìhòu nàgè
 3. 我们怎么知道耶稣并非等到最后那个
 in the evening * make known self deeply love [?] disciples
 wǎnshàng cái biǎomíng zìjǐ shēn'ài mén tú?
 晚上才表明自己深爱门徒?

them He * on earth preach during previously by means of
 tāmen Tā zài dìshàng chuándào qījiān céng yǐ
 他们。他 在 地上 传道 期间， 曾 以
 many different * way show/demonstrate */out to disciples * love
 xǔduō bùtóng de fāngshì xiǎnshì chū duì méntú de ài
 许多 不同 的 方式 显示 出 对 门徒 的 爱，
 we careful have a look at among them * some way/manner
 wǒmen zǐxì kànkàn qízhōng de yīxiē fāngshì
 我们 仔细 看看 其中 的 一些 方式，
 certainly gain considerable benefit because we imitate Jesus
 bìdìng déyìbùqiǎn yīnwéi wǒmen xiàofǎ Yēsū
 必定 得益不浅， 因为 我们 效法 耶稣
 show/display love then can prove we; ourselves truly are
 biǎoxiàn àixīn jiù néng zhèngmíng zìjǐ zhēn shì
 表现 爱心， 就 能 证明 自己 真是
 his disciples
 tāde méntú
 他的 门徒。

Long-term Patience Chángjiǔ Rěnnài 长久 忍耐

Love and endurance [?] be closely linked 1 Corinthians
 Àixīn hé rěnnài xīxī-xiāngguān Gēlínduō Qiánshū
 4 爱心 和 忍耐 息息相关。 哥林多前书
 say Love is long-suffering * long-suffering
 shuō Ài shì chángjiǔrěnnài ér chángjiǔrěnnài
 13:4 说：“爱 是 长久忍耐”， 而 长久忍耐
 include patient */-ly pardon/forgive other people Jesus with disciples
 bāokuò nàixīn de bāoróng qítā rén Yēsū gēn méntú
 包括 耐心地 包容 其他 人。 耶稣 跟 门徒
 get on well with when need restrain oneself Of course need
 xiāngchǔ shí xūyào rěnnài ma Dāngrán xūyào
 相处 时 需要 忍耐 吗？ 当然 需要！

First Why Jesus with disciples get on well with when need
 Jiǎ Wèishéme Yēsū gēn méntú xiāngchǔ shí xūyào
 4, 5. (甲) 为什么 耶稣 跟 门徒 相处 时 需要
 endure Second Jesus * Garden of Gethsemane see three MW apostle
 rěnnài Yǐ Yēsū zài Kèxīmānyuán kànjiàn sān gè shǐtú
 忍耐？ (乙) 耶稣 在 客西马尼园 看见 三个 使徒
 not have keep Awake! he have what reaction
 méiyǒu bǎochí Jǐngxǐng tā yǒu shénme fǎnyìng
 没有 保持 警醒， 他 有 什么 反应？

Just as this/MW book [ordinal] chapter discuss */[has] apostle */in
 Zhèngrú běn shū dì zhāng tán guò shǐtú zài
 正如 本书 第 3 章 谈 过，使徒 在
 cultivate humility aspect progress slow more than once *
 péiyǎng qiānbēi fāngmiàn jìnbù huǎnmàn bùzhǐ yīcì de
 培养 谦卑 方面 进步 缓慢，不止 一次 地
 argue/dispute/debate them among who greatest Jesus have
 zhēnglùn tāmen dāngzhōng shéi zuìdà Yēsū yǒu
 争论 他们 当中 谁 最大。耶稣 有
 what reaction He did not did take offence or get angry *
 shénme fǎnyìng Tā yǒu méi yǒu shēngqì huò fānù ne
 什么 反应？他 有 没有 生气 或 发怒 呢？
 Did not Even if apostles * with him gather together [?] * final
 Méiyǒu Jiùsuàn shǐtú zài gēn tā gòngjù de zuìhòu
 没有。就 算 使徒 在 跟 他 共 聚 的 最后
 that one evening still */because of this issue greatly
 nàgè wǎnshàng réngrán wèi zhègè wèntí dà
 那个 晚上， 仍然 为 这个 问题 “大
 */raise dispute * time Jesus as before patient */-ly with
 qǐ zhēnglùn de shíhòu Yēsū yǐjiù nàixīn de gēn
 起 争论” 的 时候，耶稣 依旧 耐心 地 跟
 them reason Luke Matthew
 tāmen tuīlǐ Lùjiā Fúyīn Mǎtài Fúyīn
 他们 推理。（路加福音 22:24-30；马太福音

Mark
 Mǎkě Fúyīn
 20:20-28；马可福音 9:33-37)

That evening [?] not */pass very long [?] Jesus */'s patience
 5 Dāngwǎn méi guò duōjiǔ Yēsū de rěnnài
 当晚 没 过 多久，耶稣 的 忍耐
 once again suffer/come under test He take eleven MW faithful [?] *
 zàicì shòudào kǎoyàn Tā dài shíyī gè zhōngxīn de
 再次 受到 考验。他 带 十 一个 忠心 的
 apostles arrive at [?] Garden of Gethsemane tell eight MW apostles
 shǐtú dào le kèxīmǎnyuán fēnfù bā gè shǐtú
 使徒 到了 客西马尼园，吩咐 八 个 使徒
 remain after that take Peter James and John then walk distance
 liúxià ránhòu dài Bǐdé Yǎgè hé Yuēhàn zài zǒu yuǎn
 留下，然后 带 彼得、雅各 和 约翰 再 走 远
 a little Jesus tell three MW apostles I extremely grieved
 yīdiǎn Yēsū gàosù sān gè shǐtú Wǒ fēicháng yōuchóu
 一点。耶稣 告诉 三 个 使徒：“我 非常 忧愁，

almost/nearly be going to die You [plural] remain */at here accompany
 jīhū yào sǐ Nimen liú zài zhèlǐ péi
 几乎 要 死。你们 留 在 这里， 陪
 me together keep watch Next/then he a little go in front/ahead
 wǒ yīqǐ shǒuwàng ” Jiēzhe tā shāo wǎng qián
 我 一起 守望 。” 接着 他 稍 往 前
 walk/go * there earnest */-ly to heavenly father pray
 zǒu zài nàlǐ rèqiè de xiàng tiānfù dǎogào 。
 走 ， 在 那 里 热 切 地 向 天 父 祷 告 。
 Jesus pray[-ed] very long then return to three MW apostles
 Yēsū dǎogào le hěn jiǔ ránhòu huídào sān gè shǐtú
 耶 稣 祷 告 了 很 久 ， 然 后 回 到 三 个 使 徒
 there he see what * * he be faced with most
 nàlǐ tā kànjiàn shénme ne zài tā miànlín zuì
 那 里 ， 他 看 见 什 么 呢 ？ 在 他 面 临 最
 severe test * important key moment they actually fall asleep
 yánjùn kǎoyàn de zhòngdà guāntóu tāmen jìngrán shuìzháo
 严 峻 考 验 的 重 大 关 头 ， 他 们 竟 然 睡 着
 [-ed] Apostles did not keep awake Jesus did not did
 le Shǐtú méiyǒu bǎochí jǐngxǐng Yēsū yǒu méi yǒu
 了 ！ 使 徒 没 有 保 持 警 醒 ， 耶 稣 有 没 有
 for this reason just scold them * Did not Jesus still
 yīncǐ jiù zémà tāmen ne Méiyǒu Yēsū réngjiù
 因 此 就 责 骂 他 们 呢 ？ 没 有 。 耶 稣 仍 旧
 patient */-ly counsel/advise them say their spirit
 nàixīn de quǎndǎo tāmen shuō tāmen xīnlíng
 耐 心 地 劝 导 他 们 ， 说 他 们 “ 心 灵
 though of course is earnest * physical body however weak[-ed]
 gùrán shì rèqiè de ròutǐ què ruǎnrùole
 固 然 是 热 切 的 ， 肉 体 却 软 弱 了 ” 。
 These MW words very kind/kindly make known Jesus understand
 Zhè fān huà shífēn réncí biǎomíng Yēsū liǎojiě
 这 番 话 十 分 仁 慈 ， 表 明 耶 稣 了 解
 apostles endure/bear[-ing] tremendous * pressure also
 shǐtú chéngshòuzhe hěndà de yā lì yě
 使 徒 承 受 着 很 大 的 压 力 ， 也
 make allowance[s] for their weakness Although that evening [?]
 liàngjiě tāmen de ruǎnrùole * Suīrán dāngwǎn
 谅 解 他 们 的 软 弱 。 * 虽 然 当 晚
 Jesus doesn't once but [?] three times see apostle fall asleep
 Yēsū bùshì yīcǐ érshì sāncǐ kànjiàn shǐtú shuìzháo
 耶 稣 不 是 一 次 ， 而 是 三 次 看 见 使 徒 睡 着

[ed] but he still continue patient Matthew
le dàn tā réngrán jìxù rěnnài Mǎtài Fúyīn
了，但他仍然继续忍耐！（马太福音
26:36-46）

Cause a person to feel comfort * is Jesus to/for apostles
Lǐngrén ānwèi de shì Yēsū duì shǐtú
6 令人安慰的是，耶稣对使徒
all along not give up on [?] His patience not be waste faithful [?]
shǐzhōng búlìbùqì Tāde rěnnài méiyǒu báifèi zhōngxīn
始终不离不弃。他的忍耐没有白费，忠心
* apostles final learn[-ed] humility and keep awake/alert
de shǐtú zuìzhōng xuéhuile qiānbēi hé bǎochí jǐngxǐng
的使徒最终学会了谦卑和保持警醒。

1 Peter *in treat other people aspect
Bǐdé Qiánshū Zài duìdài biérén fāngmiàn
(彼得前书 3:8; 4:7) 在对待别人方面，
we can how imitate Jesus * Elders especially
wǒmen kěyǐ zěnyàng xiàofǎ Yēsū ne Zhǎnglǎo yóuqí
我们可以怎样效法耶稣呢？长老尤其
need patience Christian fellow worker possible ask elder
yàoyǒu nàixīn Jīdūtú tónggōng kěnéng qǐng zhǎnglǎo
要有耐心。基督徒同工可能请长老
help settle certain difficult problem elder at that time
bāngmáng jiějué yīxiē nántí zhǎnglǎo dāngshí
帮忙解决一些难题，长老当时
possible quite tired out or just/by chance must deal with certain
kěnéng hěn pílèi huòzhě gānghǎo yào chǔlǐ yīxiē
可能很疲惫，或者刚好要处理一些

Apostles fall asleep[-ed] not only is because body tired out Luke
Shǐtú shuìzháole bùjǐn shì yīnwéi shēntǐ pílèi Lùjiā Fúyīn
* 使徒睡着了不仅是因为身体疲惫，路加福音
also record & narrate */[-ed] that evening [?] occur * thing say Jesus
22:45 yě jìshù le dāngwǎn fāshēng de shì shuō Yēsū
也记述了当晚发生的事，说耶稣
see them because grieved * doze off/have a nap
kànjiàn tāmen yīnwéi yōuchóu ér dǎdūn
看见“他们因为忧愁而打盹”。^

* treat other people aspect we can how imitate Jesus
Zài duìdài biérén fāngmiàn wǒmen kěyǐ zěnyàng xiàofǎ Yēsū
6. 在对待别人方面，我们可以怎样效法耶稣？

personal * work Some time need help * people
 gèrén de shìwù Yǒu shíhòu xūyào bāngzhù de rén
 个人的事务。有时候，需要帮助的人
 possible to advice not have any response Regardless of how/what
 kěnéng duì quàngào méi shénme fǎnyìng Wúlùn zěnyàng
 可能对劝告没什么反应。无论怎样，
 have patience * elder even will mild */-ly teach [?] *and
 yǒu nàixīn de zhānglǎo dōu huì wēnhé de jiàohuì ér
 有耐心的长老都会“温和地教诲”，而
 definitely will not treat harshly flock 2 Timothy
 jué bùhuì kēdài yángqún Tímótài Hòushū
 绝不会“苛待羊群”。(提摩太后书 2:24,

Acts Parents also must imitate
 Shítú Xíngzhuàn Fùmùmen yě yào xiàofǎ
 25; 使徒行传 20:28, 29) 父母们也要效法

Jesus long-suffering There are times children possible to
 Yēsū chángjiǔrènnài Yǒu shíhòu ěrǎn kěnéng duì
 耶稣，长久忍耐。有时候，儿女可能对
 advice or correction response relatively slow parents if
 quàngào huò jiūzhèng fǎnyìng jiào màn fùmǔ rúguǒ
 劝告或纠正反应较慢，父母如果
 harbour love continue be patient work with perseverance * teach
 huáizhe àixīn jìxù rěnnài qiè'ěrbùshě de jiàodǎo
 怀着爱心继续忍耐，锲而不舍地教导
 children parents * patience will bring rich *
 ěrǎn fùmǔ de nàixīn huì dàilái fēngshèng de
 儿女，父母的耐心会带来丰盛的

reward Psalms
 jiǎngshǎng Shīpiān
 奖赏。(诗篇 127:3)

Care about Their Every Aspect * Need
 Guānxīn Tāmen Gè Fāngmiàn De Xūyào
 关心他们各方面的需要

Unselfish */-ly good conduct is love */'s clear proof
 7 Wúwī de shànxíng shì àixīn de míngzhèng
 7 无私的善行是爱心的明证。

Jesus how take into account disciples * physical strength and matter
 Yēsū zěnyàng gùjí méntú de tǐlì hé wùzhì
 7. 耶稣怎样顾及门徒的体力和物质
 need
 xūyào
 需要?

1 John Love not strive for own/self */'s
 Yuèhàn Yīshū Ài bù qiú zìjǐ de
 (约翰一书 3:17, 18) 爱 “不 求 自己的
 interest 1 Corinthians Jesus deeply love [?] disciples
 lìyì Gēlín duō qiánshū Yēsū shēn'ài méntú
 利益”。(哥林多前书 13:5) 耶稣 深爱 门徒,
 take into account their physical strength and material needs Jesus
 gùjǐ tāmen de tǐlì hé wùzhì xūyào Yēsū
 顾及 他们的 体力 和 物质 需要。耶稣
 frequently * disciples still not start to talk before just already
 chángcháng zài méntú hái méi kāikǒu zhīqián jiù yǐjīng
 常常 在 门徒 还没 开口 之前, 就 已经
 pay close attention to */to their need/needs To give an example he
 guānzhù dào tāmen de xūyào Jǔgèlì tā
 关注 到 他们的 需要。 举个例, 他
 see disciples very tired just suggest together in private */to lonely
 kànjiàn méntú hěn lèi jiù jiànyì yìqǐ sīxià dào pìjìng
 看见 门徒 很累, 就 建议 一起 “私下 到 僻静
 * place go have a rest Mark He see
 de dìfāng qù xiēyxiē Mǎkě Fúyīn Tā kànchū
 的地方 去 歇一歇”。(马可福音 6:31) 他 看出
 disciples hungry [-ed] just take the initiative */for them supply food
 méntú è le jiù zhūdòng wèi tāmen tígōng shíwù
 门徒 饿 了, 就 主动 为 他们 提供 食物,
 still along with all the others feed to the full number in the thousands come hear
 hái yībing wèi bǎo shùyǐqiānjì lái tīng
 还 一并 喂 饱 数 以 千 计 来 听
 him teach * people Matthew
 tā jiàodǎo de rén Mǎtài Fúyīn
 他 教导 的 人。(马太福音 14:19, 20;
 15:35-37)

Jesus see definitely meet/satisfy disciples */'s spiritual need
 8 Yēsū kànchū bìng mǎnzú méntú de shǔlíng xūyào
 耶稣 看出 并 满足 门徒 的 属灵 需要。

First What make known Jesus see definitely satisfied disciples *
 8, 9. (甲) Jiǎ Shénme biǎomíng Yēsū kànchū bìng mǎnzú méntú de
 什么 表明 耶稣 看出 并 满足 门徒 的
 spiritual need Second What make known Jesus be hang * post on
 shǔlíng xūyào Yì Shénme biǎomíng Yēsū bèi guà zài zhù shàng
 属灵 需要? (乙) 什么 表明 耶稣 被 挂 在 柱 上
 when remain extremely care about mother
 shí réng fēicháng guānxīn mǔqīn
 时 仍 非常 关心 母亲?

Matthew Jesus teach * target/object
Mǎtài Fúyīn Yēsū shījiào de duìxiàng
(马太福音 4:4; 5:3) 耶稣 施教 的 对象

principally [?] is his disciples for example Sermon on the Mount
zhǔyào shì tāde méntú bǐrú Dēngshānbǎoxùn
主要 是 他的 门徒， 比如 “ 登山宝训 ”

precisely especially * /for them deliver * talk the better to let
jiùshì tèbié wèi tāmen fābiǎo de yǎnjiǎng hǎoràng
就是 特别 为 他们 发表 的 演讲， 好让

them receive benefit Matthew
tāmen dédào jiàoyì Mǎtài Fúyīn
他们 得到 教益。(马太福音 5:1, 2, 13-16)

Jesus use parable teach people when always will in private to/for
Yēsū yòng bǐyù jiàodǎo rén shí zǒng huì sīxià duì
耶稣 用 比喻 教导 人 时， 总会 私下 “ 对

disciples explain everything Mark Jesus
méntú shuōmíng yīqiè Mǎkě Fúyīn Yēsū
门徒 说明 一切 ”。(马可福音 4:34) 耶稣

appoint faithful & honest discreet * slave take care of disciples
rènming zhōngxìn ruìzhì de núli zhàoliào méntú
任命 “ 忠信 睿智 的 奴隶 ” 照料 门徒，

ensure * he return to the heavens after disciples * spiritual
quèbǎo zài tā fǎnhuí tiānshàng zhīhòu méntú zài shǔlíng
确保 在 他 返回 天上 之后， 门徒 在 属灵

aspect can well receive/get feeding [?] This slave from
fāngmiàn néng hǎohǎo dédào wèiyǎng Zhège núli yóu
方面 能 好好 得到 喂养。 这个 “ 奴隶 ” 由

Jesus those receive holy spirit anointing still be living *
Yēsū nàxiē shòu shènglíng gāolì réngrán zàishì de
耶稣 那些 受 圣灵 膏立、 仍然 在 世 的

brothers constitute/form From C.E. century since
dìxiong gòuchéng Zì Gōngyuán shìjì yǐlái
弟兄 构成。 自 公元 1 世纪 以来，

slave always be faithful in discharging one's duties * /at appropriate
núli yīzhí zhōngyúzhíshǒu zài shìdàng
“ 奴隶 ” 一直 忠于职守， “ 在 适当

* time provide spiritual food Matthew
de shíhòu gōngyìng língliáng Mǎtài Fúyīn
的 时候 ” 供应 灵粮。(马太福音 24:45)

Jesus * face death before by touching * manner make clear
Yēsū zài línǐ qián yǐ gǎnrén de fāngshì biǎomíng
9 耶稣 在 临死 前 以 感人 的 方式 表明，

he extremely concerned about close relatives */s spiritual needs Please
 tā fēicháng guānxīn qīnrén de shǔlíng xūyào Qǐng
 他非常关心亲人的属灵需要。请
 imagine/visualize the following scene Jesus be hang * post
 xiàngxiàng yǐxià qíngjǐng Yēsū bèi guà zài zhù
 想像以下情景：耶稣被挂在柱
 on endure[-ing] acute/severe * suffering/pain Every time breathe
 shàng rěnshòuzhe jùliè de tòngchǔ Měici hūxī
 上，忍受着剧烈的痛楚。每次呼吸，
 he even have to use two feet prop up */up body this
 tā dōu děi yòng shuāng jiǎo chēng qǐ shēntǐ zhè
 他都得用双脚撑起身体，这
 undoubtedly will give rise to severe pain because this time whole body
 wúyí huì yǐnqǐ jùtòng yīnwéi zhè shíhòu quánshēn
 无疑会引起剧痛，因为这时候全身
 */s weight all/even push down * two feet be nail *
 de zhòngliàng dōu yā zài shuāng jiǎo bèi dīng de
 的重量都压在双脚被钉的
 place cause wound burst */as well as his that whip wound
 dìfang shǐ shāngkǒu pòliè ér tā nà biān shāng
 地方，使伤口破裂，而他那鞭伤
 many times * back part each time even will rub against */[actually] post
 lěilěi de bèi bù měi cì dōu huì cèng dào zhùzi!
 累累的背部每次都会蹭到柱子！
 He as open one's mouth speak just must [?] regulate breathing this
 Tā ruò kāikǒu shuōhuà jiùděi tiáojié hūxī zhè
 他若开口说话，就得调节呼吸，这
 certainly exceptional difficulty and painful but Jesus face death before
 bīdìng yìcháng kùnnán hé tòngkǔ dàn Yēsū línǐ qián
 必定异常困难和痛苦，但耶稣临死前
 however endure[-ing] severe pain speak[-ed/*] a MW word make known
 què rěnzhe jùtòng shuōle yī fān huà biǎomíng
 却忍着剧痛说了一番话，表明
 he deeply love [?] mother Mary At that time Jesus see
 tā shēn'ài mǔqīn Mǎliyà Dāngshí Yēsū kànjiàn
 他深爱母亲马利亚。当时，耶稣看见
 Mary and apostle John stand nearby just use they
 Mǎliyà hé shǐtú Yuēhàn zhàn zài fùjìn jiù yòng tāmen
 马利亚和使徒约翰站在附近，就用他们
 can hear * volume to mother say See he
 kěyǐ tīngdào de yīnliàng duì mǔqīn shuō Kàn tā
 可以听到的音量对母亲说：“看，他

John is your son [-ed] Then to John say
Yuēhàn shì nǐde érzi le Ránhòu duì Yuēhàn shuō
[约翰]是你的儿子了!”然后对约翰说:

See she Mary is your mother [-ed]
Kàn tā Mǎliya shì nǐde mǔqīn le
“看,她[马利亚]是你的母亲了!”

John Jesus know this faithful [?]
Yuēhàn Fúyīn Yēsū zhīdao zhège zhōngxīn
(约翰福音 19:26, 27) 耶稣知道这个忠心

* apostle not only will * life in take care of Mary
de shǐtú bùdàn huì zài shēnghuó shàng zhàogù Mǎliya
的使徒不但会在生活上照顾马利亚,
also will pay close attention to her spiritual needs
yě huì guānzhù tāde shǔlíng xūyào
也会关注她的属灵需要。*

Care about children * parents best be careful to consider
10 Guānxīn érnǚ de fùmǔ zuìhǎo zǐxì xiǎngxiǎng
关心儿女的父母最好仔细想想

Jesus */s example Deeply love [?] family member * father will
Yēsū de bǎngyàng Shēn'ài jiārén de fùqīn huì
耶稣的榜样。深爱家人的父亲会
support one's family members.[?]

yǎngjiāhuókou Tímótài Qiǎnshū
养家活口。(提摩太前书 5:8)

Understanding & reasonable benevolent considerate * family head [?] will
Tōngqíng-dáilǐ réncí tǐtiē de jiāzhǔ huì
通情达理、仁慈体贴的家主会
arrange suitable * time with family member together rest and
ānpái héshì de shíjiān gēn jiārén yìqǐ xiūxi hé
安排合适的时间,跟家人一起休息和

Apparently Mary at that time already is widow other children still not
Kànlái Mǎliya dāngshí yǐ shì guǎfū qítā érnǚ hái méi
* 看来马利亚当时已是寡妇,其他儿女还没
become Jesus */s disciples John
chéngwéi Yēsū de ménú Yuēhàn Fúyīn
成为耶稣的门徒。(约翰福音 7:5) ^

Parents can how imitate Jesus care about children each aspect
Fùmǔ kěyǐ zěnyàng xiàofǎ Yēsū guānxīn érnǚ gè fāngmiàn
10. 父母可以怎样效法耶稣,关心儿女各方面
* need
de xūyào
的需要?

have some recreation.[?] But Christian parents must especially
 xiāoqiǎn Dànshi Jīdūtú fùmǔ bīxū géwài
 消遣。但是，基督徒父母必须格外
 pay close attention children */s spiritual needs Them can
 liúyì érnǚ de shǔlíng xūyào Tāmen kěyǐ
 留意儿女的属灵需要。他们可以
 how do * Must arrange time regularly with family members
 zěnyàng zuò ne Yào ānpái shíjiān jīngcháng gēn jiārén
 怎样做呢？要安排时间经常跟家人
 together study carefully Bible also must think of a way cause each time
 yìqǐ yándú Shèngjīng yě yào shèfǎ shǐ měici
 一起研读圣经，也要设法使每次
 study carefully also vivid/lively interesting strengthen faith
 yándú dōu shēngdòng yǒuqù qiánghuà xīnxīn
 研读都生动有趣，强化信心。
 Deuteronomy Parents should set a good example */-ly
 Shēnmíngjì Fùmǔ yīnggāi yǐshēnzuòzé de
 (申命记 6:6, 7) 父母应该以身作则地
 teach children let them know preaching [?] is very
 jiàodǎo érnǚ ràng tāmen zhīdao chuándào shì hěn
 教导儿女，让他们知道传道是很
 important * spiritual activity pre-study [?] meeting */s information
 zhòngyào de shǔlíng huódòng yùxí jùhuì de zīliào
 重要的属灵活动，预习聚会的资料
 and take part in meeting also are Christian spiritual routine in
 hé cānjiā jùhuì yě shì Jīdūtú shǔlíng chángguī zhōng
 和参加聚会也是基督徒属灵常规中
 * important one link Hebrews
 de zhòngyào yī huán Xībólaishū
 的重要一环。(希伯来书 10:24, 25)

Be ready & willing To forgive

Gānxīn Kuānshù 甘心 宽恕

To forgive is show/display love * one MW: kind way
 Kuānshù shì biǎoxiàn àixīn de yī zhǒng fāngshì
 11 宽恕是表现爱心的一种方式。

Concerning forgive other people Jesus teach disciples must how
 Guānyú kuānshù biérén Yēsū jiàodǎo ménú yào zěnyàng
 11. 关于宽恕别人，耶稣教导门徒要怎样
 do
 zuò
 做？

Colossians 1 Corinthians say
 Gēluóxīshū Gēlín duō qián shū shuō
 (歌罗西书 3:13, 14) 哥林多前书 13:5 说,
 love not haggle over other people * add * injury Jesus
 ài bù jìjiào biérén suǒ jiā de shānghài Yēsū
 爱“不 计较 别人 所 加的 伤害”。耶稣
 formerly many times teach disciples to forgive other people is very
 céng duōcì jiàodǎo mén tú kuānshù biérén shì hěn
 曾 多次 教导 门徒, 宽恕 别人 是 很
 important * He encourage disciples must forgive other people
 zhòngyào de tā quàn mén tú yào kuānshù biérén
 重要的。他 劝 门徒 要 宽恕 别人,
 isn't */[actually] seven times but [?] */[actually] 77 times
 bùshì dào qī cì érshì dào qīshíqī cì
 “不是 到 七 次, 而是 到 七十七 次”,
 namely unlimited times Matthew He teach
 jí wúxiàn cì Mǎtài Fúyīn Tā jiàodǎo
 即 无限 次。(马太福音 18:21, 22) 他 教导
 them if commit [a sin] */[has] * person receive reproof [?]
 tāmen rúguǒ fàn guò de rén shòudào zébei
 他们, 如果 犯 过 的 人 受到 责备
 afterwards show/display repentance then must/should forgive him
 zhīhòu biǎoxiàn huǐgǎi jiù gāi kuānshù tā
 之后 表现 悔改, 就 该 宽恕 他。
 Luke Jesus with hypocritical *
 Lùjiā Fúyīn Yēsū gēn wěishàn de
 (路加福音 17:3, 4) 耶稣 跟 伪善 的
 Pharisees * teachers different he set a good example */-ly
 Fǎlìsàipài de dǎoshī bùtóng tā yīshēnzúzé de
 法利赛派的 导师 不同, 他 以身作则 地
 teach disciples Pharisees * men however only will say
 jiàodǎo mén tú Fǎlìsàipài de rén què zhǐ huì shuō
 教导 门徒。法利赛派 的 人 却 只会 说
 will not do Matthew Let us have a look at
 bùhuì zuò Mǎtài Fúyīn Ràng wǒmen kànkàn
 不会 做。(马太福音 23:2-4) 让 我们 看看,
 when a deeply by Jesus trust * friend cause Jesus
 dāng yīge shēnshòu Yēsū xìnren de péngyou lìng Yēsū
 当 一个 深受 耶稣 信任 的 朋友 令 耶稣
 disappointment time/when he how ready & willing forgive[-ed]
 shīwàng shí tā zěnyàng gānxīn kuānshùle
 失望 时, 他 怎样 甘心 宽恕了

this friend
zhège péngyou
这个朋友。

Jesus and apostle Peter are close friends Peter although
Yēsū hé shǐtú Bǐdé shì mìyǒu Bǐdé suīrán
12 耶稣和使徒彼得是密友。彼得虽然
sometimes very much be impetuous however entirely have tender feeling
yǒushí hěn chōngdòng què mǎn yǒu wēnqíng
有时很冲动，却满有温情。

Jesus pay close attention */to Peter */s good point let him
Yēsū liúyì dào Bǐdé de yōudiǎn ràng tā
耶稣留意到彼得的优点，让他
enjoy [rights; etc.] not a few privilege Peter with James and John
xiǎngyǒu bùshǎo shūróng Bǐdé gēn Yǎgè hé Yuēhàn
享有不少殊荣。彼得跟雅各和约翰
once witness Jesus implement certain other apostles not have seen
céng mùdǔ Yēsū shīxíng yīxiē qítā shǐtú méi jiànguò
曾目睹耶稣施行一些其他使徒没见过
* miracle Matthew Luke
de qíjì Mǎtài Fúyīn Lùjiā Fúyīn
的奇迹。（马太福音 17:1, 2; 路加福音

Just as above paragraphs mention */[have] Jesus *
Zhèngrú shàngwén tí guò Yēsū zài
8:49-55) 正如上文提过，耶稣在
be arrested * that evening [arrive]*/[reach] Garden of Gethsemane
bèibǔ de nàgè wǎnshàng dào Kèxīmǎnǐyuán
被捕的那个晚上到客西马尼园
afterwards there are three MW apostles follow after him walk */to more
zhīhòu yǒu sān gè shǐtú gēnzhe tā zǒu dào zài
之后，有三个使徒跟着他走到再

First * Jesus be arrested * that in the evening Peter
12, 13. (甲) 在耶稣被捕的那个晚上，彼得
how make he lose heart Second Jesus be resurrected after how do
zěnyàng lìng tā shīwàng Yì Yēsū fùhuó hòu zěnyàng zuò
怎样令他失望？(乙) 耶稣复活后怎样做，
make known he not only teach apostle must forgive other people self also
biàomíng tā bùdàn jiàodǎo shǐtú yào kuānshù biérén zìjǐ yě
表明他不但教导使徒要宽恕别人，自己也
earnestly practise what one advocates

shēntǐ-lìxíng
身体力行 ?

distant a bit * place Peter precisely among them one of
yuǎn yīdiǎn de dìfāng Bǐdé jiùshì qízhōng zhīyī
远 一点 的 地方，彼得 就是 其中 之一。

However that evening [?] Jesus be betray and arrest when
Kěshì dāngwǎn Yēsū bèi chūmài hé dàiǔ shí
可是， 当晚 耶稣 被 出卖 和 逮捕 时，
Peter and other apostles all abandon */leave him flee [-ed]
Bǐdé hé qítā shǐtú dōu piē xià tā táopǎo le
彼得 和 其他 使徒 都 撇 下 他 逃跑了。

Afterwards Jesus be illegal try/interrogate Peter muster up courage
Hòulái Yēsū bèi fēifǎ shēnxùn Bǐdé gǔqǐyǒngqì
后来， 耶稣 被 非法 审讯， 彼得 鼓起勇气
stand * outside but he very much be afraid result commit[-ed]
zhàn zài wàimiàn dàn tā fēicháng hàipà jiéguǒ fànle
站 在 外面， 但 他 非常 害怕， 结果 犯了
great wrong three times deny he; himself know Jesus
dàcuò sāncì fǒurèn zìjǐ rènshi Yēsū
大错， 三次 否认 自己 认识 耶稣！

Matthew Jesus have what reaction
Mǎtài Fúyīn Yēsū yǒu shénme fǎnyìng
(马太福音 26:69-75) 耶稣 有 什么 反应？

If your close friend like this make you be disappointed you will
Yàoshi nǐde mìyǒu zhème lìng nǐ shīwàng nǐ huì
要是 你的 密友 这么 令你 失望， 你会
have what reaction
yǒu shénme fǎnyìng
有 什么 反应？

Jesus reckon/intend forgive Peter because he know
13 Yēsū dāsuan kuānshù Bǐdé yīnwéi tā zhīdao
耶稣 打算 宽恕 彼得， 因为 他 知道
Peter already deeply feel [?] guilty conscience In fact Peter
Bǐdé yǐjīng shēngǎn nèijiù Shìshíshàng Bǐdé
彼得 已经 深感 内疚。 事实上， 彼得
be bitterly remorseful endlessly cannot control oneself weep[-ed] */up
huǐhèn bùjǐ “ ànnàbùzhù kūle qǐlái
悔恨 不已，“ 按捺不住， 哭了起来”。

Mark Jesus be resurrected that day to
Mǎkè Fúyīn Yēsū fùhuó nà tiān xiàng
(马可福音 14:72) 耶稣 复活 那天 向
Peter appear very possible just is desire/wish to comfort him
Bǐdé xiǎnxiàn hěn kěnéng jiùshì yào ānwèi tā
彼得 显现， 很 可能 就是 要 安慰 他，

let him set one's mind at rest Luke
ràng tā fàngxīn Lùjiā Fúyīn
让他放心。(路加福音 24:34;

1 Corinthians Be less than two MW month Jesus
Gēlín duō Qiánshū Bù dào liǎng gè yuè Yēsū
哥林多前书 15:5) 不到两个月, 耶稣
make Peter again collect/pick up dignity/honour let him */on
lìng Bǐ dé chóng shí zūn yán ràng tā zài
令彼得重拾尊严, 让他在

Pentecost that day take the lead to assemble * Jerusalem
Wǔ xūn jié nà tiān dài tóu xiàng jù jí zài Yē lù sāi lěng
五旬节那天, 带头向聚集在耶路撒冷

* the masses bear/give witness Acts
de qúnzhòng zuò jiànzhèng Shǐ tú Xíng zhuan
的群众作见证。(使徒行传 2:14-40)

Please don't forget apostles once/at one time without exception/all
Qǐng bùyào wàngjì, shǐ tú céngjīng quándōu
请不要忘记, 使徒曾经全都

abandon */leave Jesus but Jesus definitely did not for/to them
piē xià Yēsū dàn Yēsū bìng méiyǒu duì tāmen
撇下耶稣, 但耶稣并没有对他们

harbour anger [?] on the contrary * be resurrected afterwards continue
huáinù fǎn'ér zài fùhuó zhīhòu jìxù
怀怒, 反而在复活之后继续

call them */become my brothers Matthew
chēng tāmen wéi wǒ de dìxiong Mǎ tài fúyīn
称他们为“我的弟兄”。(马太福音

This clear make known Jesus not only teach
Zhè qīngchū biǎomíng Yēsū bùdàn jiàodǎo
28:10) 这清楚表明, 耶稣不但教导

apostles must forgive other people he; himself also
shǐ tú yào kuānshù biérén zìjǐ yě
使徒要宽恕别人, 自己也

practise what one preaches

shēntǐ-lìxíng
身体力行。

Personally be [?] Christians we must learn to forgive
14 Shēnwéi Jīdūtú wǒmen bìxū xuéhuì kuānshù
身为基督徒, 我们必须学会宽恕

other people Why Because we with Jesus different
biérén Wèishénme Yīnwéi wǒmen gēn Yēsū bùtóng
别人。为什么? 因为我们跟耶稣不同,

we and offend us * people all/even are imperfect *
wǒmen hé dézuì wǒmen de rén dōu shì bùwánměi de
我们和得罪我们的人都是不完美的。

We each MW person even/also hard to avoid do wrong sometime say
Wǒmen měi gè rén dōu nánmiǎn fàncuò yǒushí shuō
我们每个人都难免犯错，有时说
[-ed] some ought not to say * words do [-ed] some ought not to do
le xiē bùgāi shuō de huà zuò le xiē bùgāi zuò
了些不该说的话，做了些不该做

* things Romans James Provided
de shì Luómǎshū Yǎgèshū Zhīyào
的事。(罗马书 3:23; 雅各书 3:2) 只要

other person */s past sins excusable/pardonable we then should
biérén de guòfàn qíngyǒukěyuán wǒmen jiù yīnggāi
别人的过犯情有可原，我们就应该

forgive him so/this way God */only [then] will forgive us
kuānshù tā zhèyàng Shàngdi cái huì kuānshù wǒmen
宽恕他，这样上帝才会宽恕我们。

Mark So then we how do just
Mǎkě Fúyīn Nàmè wǒmen zěnyàng zuò jiù
(马可福音 11:25) 那么，我们怎样做就

make clear we; ourselves be ready & willing to forgive offend us *
biǎomíng zìjǐ gānxīn kuānshù dézuì wǒmen de
表明自己甘心宽恕得罪我们的

people * Generally speaking we harbour love not
rén ne Yībānláishuō wǒmen huáizhe àixīn bù
人呢？一般来说，我们怀着爱心不

argue over small matters [?] other people */s small past sins and
jīnjīn-jìjiào biérén de wēixiǎo guòfàn hé
斤斤计较别人的微小过犯和

shortcomings just are ready & willing to forgive other people
quēdiǎn jiùshì gānxīn kuānshù biérén
缺点，就是甘心宽恕别人。

1 Peter If offend us * people be like
Bídé Qiánshū Rúguǒ dézuì wǒmen de rén xiàng
(彼得前书 4:8) 如果得罪我们的人像

Why we must learn forgive other people We how
Wèishénme wǒmen bìxū xuéhuì kuānshù biérén Wǒmen zěnyàng
14. 为什么我们必须学会宽恕别人？我们怎样

do just make known self be ready & willing forgive other people
zuò jiù biǎomíng zìjǐ gānxīn kuānshù biérén
做就表明自己甘心宽恕别人？

Peter like that wholehearted repent we most likely will imitate
 Bǐdé nàiyàng zhōngxīn huǐgǎi wǒmen xiǎngbì huì xiàofǎ
 彼得 那样 衷心 悔改, 我们 想必 会 效法
 Jesus be ready & willing to forgive the other person Rather than...
 Yēsū gānxīn kuānshù duìfāng Yǔqí
 耶稣, 甘心 宽恕 对方 。 与其
 harbour resentment * heart ...it would be better to eliminate anger
 huáihèn zài xīn, dàobùrú xiāochú nùqì
 怀恨 在 心, 倒不如 消除 怒气
 come out as sensible Ephesians This way we
 láide míngzhì Yǐfúsuǒshū Zhèyàng wǒmen
 来得 明智。(以弗所书 4:32) 这样, 我们
 not only can promote congregation * peaceful relations we; ourselves
 bùdàn néng cùjìn huìzhòng de hé mù zìjǐ
 不但 能 促进 会众 的 和睦, 自己
 also can get/obtain mind/spirit and heart * peace/calm
 yě néng dédào jīngshén hé nèixīn de ānning
 也 能 得到 精神 和 内心的 安宁。

1 Peter
 Bǐdé Qiánshū
 (彼得前书 3:11)

Deeply Show Trust Shēn Biǎo Xìnrèn 深 表 信任

Love and trust be closely linked because love all things
 15 Ài hé xìnrèn xīxī-xiāngguān yīnwéi ài fǎnshì
 爱 和 信任 息息相关, 因为 爱 “凡事
 believe I Corinthians Because of love disciples
 xiāngxìn * Gēlín duō Qiánshū Yóuyú ài mén tú
 相信”。* (哥林多前书 13:7) 由于 爱 门徒,
 Jesus although see their weaknesses however be willing to
 Yēsū suīrán kànchū tāmen de quēdiǎn què lèyú
 耶稣 虽然 看出 他们的 缺点, 却 乐于
 to trust them Jesus be deeply convinced they wholehearted
 xìnrèn tāmen Yēsū shēnxìn tāmen zhōngxīn
 信任 他们。耶稣 深信 他们 衷心

Although see disciples * weakness why Jesus still trust
 Suīrán kànchū mén tú de quēdiǎn wèishénme Yēsū réngrán xìnrèn
 15. 虽然 看出 门徒 的 缺点, 为什么 耶稣 仍然 信任
 them
 tāmen
 他们?

love & esteem Jehovah desirous act on/follow his will
 àidài Yēhéhuá kěwàng zūnxíng tāde zhīyì
 爱戴 耶和華，渴望 遵行 他的 旨意。

Even if they commit[-ed] mistake Jesus also did not doubt
 Jiùsuàn tāmen fànle cuò Yēsū yě méiyǒu huáiyí
 就算 他们 犯了 错，耶稣 也 没有 怀疑

their motive There is one time James and John these two
 tāmende dòngjī Yǒu yī cì Yǎgè hé Yuēhàn zhè liǎng
 他们的 动机。有 一次，雅各 和 约翰 这 两

MW apostles apparently ask mother go request Jesus let
 wèi shǐtú kànlái qǐng mǔqīn qù qiú Yēsū ràng
 位 使徒 看来 请 母亲 去 求 耶稣， 让

the two of them * Jesus */s kingdom in sit */at his
 tāmenliǎ zài Yēsū de wángguó lǐ zuò zài tāde
 他们俩 在 耶稣 的 王国 里 坐 在 他的

left-hand side and right-hand side Jesus did not for this reason just
 zuǒbian hé yòubian Yēsū méiyǒu yīncǐ jiù
 左边 和 右边。耶稣 没有 因此 就

doubt their integrity also did not dismiss from their
 huáiyí tāmende zhōngchéng yě méiyǒu gēchú tāmende
 怀疑 他们的 忠诚，也 没有 革除 他们的

apostle position Matthew
 shǐtú zhífèn Mǎtài Fúyīn
 使徒 职分。(马太福音 20:20-28)

Jesus * different * assignment delegate to disciples
 16 Yēsū bǎ bùtóng de chāishì wěipài gěi ménú,
 耶稣 把 不同的 差事 委派 给 门徒，

Of course this not at all indicate/say people have love then will easy
 Dāngrán zhè bìngbù biǎoshì rén yǒu àixīn jiù huì róngyì
 * 当然，这 并不 表示 人 有 爱心 就会 容易

be fooled or artless naive Love everything believe * meaning is
 shòupiàn huò tiānzhēn yòuzhī Ài fānshì xiāngxìn de yìsi shì
 受骗 或 天真 幼稚。爱 “凡事 相信” 的意思是：

Love is will not find fault/nitpick or casually be suspicious * also will not
 Ài shì bùhuì chuīmáo-qiúcǐ huò húluàn cāiyí de yě bùhuì
 爱 是 不会 吹毛求疵 或 胡乱 猜疑 的，也 不会

hastily consider/think or decide/conclude other person motive bad
 màorán rènwéi huò duàndìng biérén dòngjī bùliáng
 贸然 认为 或 断定 别人 动机 不良。 ^

Jesus * what important assignment entrust to disciples
 16, 17. Yēsū bǎ shénme zhòngrèn jiāotuō gěi ménú?
 耶稣 把 什么 重任 交托 给 门徒？

make clear he very much trust them Jesus twice perform
 biàomíng tā hěn xìnren tāmen Yēsū liǎngcì shīxíng
 表明 他 很 信任 他们。耶稣 两次 施行
 miracle feed to the full the masses * time even/also by means of
 qìjì wèi bǎo qúnzhòng de shíhòu dōu tōngguò
 奇迹 喂 饱 群众 的 时候， 都 通过
 disciples * food divide & give to [?] the mass of people [?]
 mén tú bǎ shíwù fēngěi qúnzhòng
 门徒 把 食物 分给 群众 。

Matthew Jesus */spend final
 Mǎtài Fúyīn Yēsū guò zuìhòu
 (马太福音 14:19; 15:36) 耶稣 过 最后

one Passover before designate Peter and John go to
 yīgè Yúyuèjié zhīqián wěipài Bǐdé hé Yuēhàn qiánwǎng
 一个 逾越节 之前， 委派 彼得 和 约翰 前往

Jerusalem get ready everything They must prepare lamb
 Yēlùsǎlěng dǎdiǎn yīqiè Tāmen yào yùbèi yánggāo
 耶路撒冷 打点 一切。他们 要 预备 羊羔、

wine unleavened bread [?] bitter greens [?] and other essential *
 pútáojiǔ wújiàobǐng kǔcài hé qítā bìxū de
 葡萄酒、 无酵饼、 苦菜 和 其他 必需的

articles This MW assignment definitely not ordinary * odd job because
 wùpǐn Zhè jiàn chāishi juéfei pǔtōng de záwù yīnwéi
 物品。这 件 差事 绝非 普通的 杂物， 因为

Moses law stipulate the people must according to correct
 Móxī lǜfǎ guīdìng mínzhòng bìxū ànzhào zhèngquè
 摩西 律法 规定， 民众 必须 按照 正确

* way observe Passover Jesus also must abide by/comply with
 de fāngshì shǒu Yúyuèjié Yēsū yě yào zūnshǒu
 的 方式 守 逾越节， 耶稣 也 要 遵守

relevant * regulation Besides that day in the evening Passover
 yǒuguān de guīdìng Cíwài nà tiān wǎnshàng Yúyuèjié
 有 关 的 规定。此外， 那 天 晚上 逾越节

hold complete Jesus will then [?] use wine and
 jǔxíng wánbì Yēsū jiù yào yòng pútáojiǔ hé
 举行 完毕， 耶稣 就 要 用 葡萄酒 和

unleavened bread [?] as/in the role of important * emblems
 wújiàobǐng zuòwéi zhòngyào de xiàngzhēngwù
 无酵饼 作为 重要 的 象征物，

establish remember his death * ceremony Matthew
 chuànglǐ jìniàn tā sǐwáng de yíshì Mǎtài Fúyīn
 创立 纪念 他 死亡 的 仪式。(马太福音

Luke

Lùjiā Fúyīn

26:17-19; 路加福音 22:8, 13)

Jesus consider * important assignment entrust to disciples is
 Yēsū rènwéi bǎ zhòngrèn jiāotuō gěi ménútú shì
 17 耶稣认为把 重任 交给给 门徒是
 suitable * Just as preceding text discuss */[has] he * distribute
 shìdàng de Zhèngrú shàngwén tán guò tā bǎ fēnfā
 适当的。正如 上文 谈 过，他 把 分发
 spiritual food * important assignment give to still be living *
 língliáng de zhòngrèn jiāogěi réngrán zàishì de
 灵粮 的 重任 交给 仍然 在世的 的
 anointed Christians Luke Please also
 shòugāo Jīdūtú Lùjiā Fúyīn Qǐng yě
 受膏 基督徒。(路加福音 12:42-44) 请 也
 don't forget he still * preach and enable people become
 bùwàng wàngjì tā hái bǎ chuándào hé shǐ rén zuò
 不要 忘记，他 还 把 传道 和 使人 做
 Christ disciples * important assignment give to disciples
 Jīdū ménútú de zhòngrèn jiāogěi ménútú
 基督 门徒 的 重任 交给 门徒。

Matthew Even if * today Jesus
 Mǎtài Fúyīn Jiùsuàn zài jīntiān Yēsū
 (马太福音 28:18-20) 就算 在 今天，耶稣
 already * in heaven [?] serve as king [?] yet/still * his * on earth
 yǐ zài tiānshàng zuòwáng réngrán bǎ tā zài dìshàng
 已 在 天上 作王，仍然 把 他 在 地上
 * congregation entrust to possess spiritual qualifications * men
 de huìzhòng tuōfù gěi jùbèi shǔlíng zīgé de nánzǐ
 的 会众 托付 给 具备 属灵 资格 的 男子，
 namely those regard as favour * men Ephesians
 jí nàxiē zuòwéi ēncì de rén Yǐfúsuǒshū
 即 那些“作为 恩赐”的人。(以弗所书 4:8,
 11, 12)

We with other people get on well with * time can
 18 Wǒmen gēn biérén xiāngchǔ de shíhòu kěyǐ
 我们 跟 别人 相处 的时候，可以
 how imitate Jesus We trust Christian fellow worker
 zěnyàng xiàofǎ Yēsū Wǒmen xìnrèn Jīdūtú tónggōng
 怎样 效法 耶稣？我们 信任 基督徒 同工，

just make clear we love them Need to remember love is
 jiù biǎomíng wǒmen ài tāmen Yào jìzhù ài shì
 就 表明 我们 爱 他们。 要 记住， 爱是
 positive * isn't negative * Other people make us
 jījí ér bùshì xiāojí de Biérén lìng wǒmen
 积极 而 不是 消极 的。 别人 令 我们
 be disappointed is can hardly be avoided * We love other people
 shīwàng shì zài suǒ nánmiǎn de Wǒmen ài biérén
 失望 是 在 所 难 免 的。 我们 爱 别人，
 then will not hastily/rashly think/believe other people motive bad
 jiù bù huì mǎorán rèn wéi biérén dòngjī bù liáng
 就 不 会 冒 然 认 为 别 人 动 机 不 良。

Matthew If we to Christian
 Mǎtài Fúyīn Rúguǒ wǒmen duì Jīdūtú
 (马太福音 7:1, 2) 如果 我们 对 基督徒
 fellow worker keep in mind positive * outlook/view then will strive to
 tónggōng huáiyǒu jījí de kàn fǎ jiù huì lìqíú
 同 工 怀 有 积 极 的 看 法 ， 就 会 力 求
 strengthen them */and isn't weaken their aspiration
 qiánghuà tāmen ér bùshì xuēruò tāmen de zhìqì
 强 化 他 们 ， 而 不 是 削 弱 他 们 的 志 气。

1 Thessalonians

Tiēsālúóníjiǎ Qiánshū
 (帖撒罗尼迦前书 5:11)

We be willing to * work entrust to other people
 19 Wǒmen lèyì bǎ gōngzuò tuōfù gěi biérén ma
 我们 乐意 把 工作 托付 给 别人 吗？
 Congregation in to be responsible for duty * brother can *
 Huìzhòng lǐ fùyǒu zhízé de dìxiong kěyǐ bǎ
 会 众 里 负 有 职 责 的 弟 兄 可 以 把

First We how do just make known we trust
 18-20. Jiǎ Wǒmen zěnyàng zuò jiù biǎomíng wǒmen xìnren
 18-20. (甲) 我们 怎样 做， 就 表明 我们 信任
 Christian fellow worker Second We can how imitate Jesus
 Jīdūtú tónggōng Yǐ Wǒmen kěyǐ zěnyàng xiàofǎ Yēsū
 基 督 徒 同 工 ？ (乙) 我 们 可 以 怎 样 效 法 耶 稣，
 be willing to * work entrust to other people Third * one chapter will
 lèyì bǎ gōngzuò tuōfù gěi biérén Bīng Xià yī zhāng huì
 乐 意 把 工 作 托 付 给 别 人 ？ (丙) 下 一 章 会
 speak some what
 tán xiē shénme
 谈 些 什 么 ？

suitable * work designate to other people take care of let
hèshì de gōngzuò wěipài gěi qítā rén zhàoliào ràng
合适的 工作 委派 给 其他 人 照料， 让
them receive/get fine * training believe they will
tāmen dédào liánghǎo de xùnliàn xiāngxìn tāmen huì
他们 得到 良好 的 训练， 相信 他们 会
strive hard * work do well This way do have great benefit
jìnli bǎ gōngzuò zuò hǎo Zhèyàng zuò dà yǒu yìchù
尽力 把 工作 做好。 这样 做 大有 益处。

Be very experienced * elders as a result can train those
Jīngyàn fēngfù de zhǎnglǎo yīn'ér kěyǐ xùnliàn nàxiē
经验 丰富 的 长老 因而 可以 训练 那些
possess spiritual qualifications */in order to do one's best */in the interests of
jùbèi shǔlíng zīgé ér jìnli wèi
具备 属灵 资格 而 尽力 为

congregation serve * young brothers These training both...
huìzhòng fúwù de niánqīng dìxiong Zhèxiē xùnliàn jì
会众 服务 的 年轻 弟兄。 这些 训练 既
cannot lack ...and very valuable 1 Timothy
bùkě shǎo yě shífēn bǎoguì Tímótài Qiánshū
不可 少 也 十分 宝贵。(提摩太前书 3:1;

2 Timothy Today Jehovah just [right] keep on [?]
Tímótài Hòushū Jīntiān Yēhéhuá zhèng bùduàn
提摩太后书 2:2) 今天， 耶和华 正 不断

accelerate kingdom work * expansion conform to qualifications *
jiāsù wángguó gōngzuò de kuòzhǎn fúhé zīgé de
加速 王国 工作 的 扩展， 符合 资格 的
man need receive/be given appropriate * training */[so that?]
nánzǐ xūyào shòudào shìdàng de xùnliàn cái
男子 需要 受到 适当 的 训练 才

be able to care for day by day increase * work therefore these
néng zhàoliào rìyì zēngduō de gōngzuò yīncǐ zhèxiē
能 照料 日益 增多 的 工作， 因此 这些
training extremely important Isaiah
xùnliàn fēicháng zhòngyào Yísàiyàshū
训练 非常 重要。(以赛亚书 60:22)

Jesus * show/display love aspect */for us
20 Yēsū zài biǎoxiàn àixīn fāngmiàn wèi wǒmen
耶稣 在 表现 爱心 方面 为 我们
establish [-ed] remarkable * example We * each aspect
shùlìle jiéchū de bǎngyàng Wǒmen zài gè fāngmiàn
树立了 杰出 的 榜样。 我们 在 各 方面

all/also must follow him among them most important * is imitate
 dōu yào gēnsuí tā qízhōng zuì zhòngyào de shì xiàofǎ
 都要跟随他，其中最 重要的是效法
 him show/display love *next one chapter will discuss Jesus love
 tā biǎoxiàn àixīn Xià yī zhāng huì tán tán Yēsū ài
 他表现爱心。下一章会谈谈，耶稣爱
 us * most great expression be willing sacrifice his own
 wǒmen de zuì wěidà biǎoxiàn gānyuàn xīshēng zìjǐ
 我们的最伟大表现——甘愿牺牲自己
 * life
 de shēngmìng
 的生命。

You Can How Follow Jesus
 Nǐ Kěyǐ Zěnyàng Gēnsuí Yēsū
 你可以怎样跟随耶稣?

- Why comply with Jesus */s advice forgive other people
 Wèishénme tīngcóng Yēsū de quàngào kuānshù biérén
 为什么听从耶稣的劝告，宽恕别人
 very important Matthew
 shífēn zhòngyào Mǎtài Fúyīn
 十分重要？(马太福音 6:14, 15)

- Jesus use parable teach us must forgive other people
 Yēsū yòng bǐyù jiàodǎo wǒmen yào kuānshù biérén
 耶稣用比喻教导我们要宽恕别人，
 we can how put into practice parable * stress *
 wǒmen kěyǐ zěnyàng guànchè bǐyù suǒ qiángdiào de
 我们可以怎样贯彻比喻所强调的
 spirit Matthew
 jīngshén Mǎtài Fúyīn
 精神？(马太福音 18:23-35)

- Jesus how show consideration for disciples We can
 Yēsū zěnyàng tǐtiē ménútú Wǒmen kěyǐ
 耶稣怎样体贴门徒？我们可以
 how imitate him Matthew
 zěnyàng xiàofǎ tā Mǎtài Fúyīn
 怎样效法他？(马太福音 20:17-19；
 John
 Yuēhàn Fúyīn
 约翰福音 16:12)

- Jesus how let Peter know himself deeply [?] trust
 Yēsū zěnyàng ràng Bǐdé zhīdao zìjǐ shēnshòu xìnren
- 耶稣 怎样 让 彼得 知道 自己 深受 信任？
 We can how make clear we; ourselves trust
 Wǒmen kěyǐ zěnyàng biǎomíng zìjǐ xìnren
 我们 可以 怎样 表明 自己 信任
 other people Luke
 biérén Lùjiā Fúyīn
 别人？（路加福音 22:31, 32）

[ordinal]

Page * Picture

Dì Yè De Túpiàn
 [第 164, 165 页 的 图片]

Benevolent [?] * parents will to children have patience care about them every
 Rén'ài de fùmǔ huì duì érǚ yǒu nàixīn guānxīn tāmen gè
 仁爱 的 父母 会 对 儿女 有 耐心, 关心 他们 各
 aspect * need
 fāngmiàn de xūyào
 方面 的 需要